



VOLUME NINE

NOVEMBER, 1959

NUMBER ELEVEN

Into Forbidden Territory

H. Carl Currie, President

Borneo is a land of religious freedom, and yet parts of the country have been closed to the work of Seventh-day Adventists. Pastor C. G. Oliver, the President of the Borneo-Brunei-Sarawak Mission, had laid plans for our trip into the very heart of the Murut country. He had written to the Resident of the Interior Residency requesting permission for us to make the trip, but no reply had been received. Brother Oliver said, "We may be stopped by the Resident at the plane and not permitted to go on with our trip." But in adventuring for Christ we must be prepared to take chances. When we landed at Kennigau one of the first persons we saw was the Resident. He did not say we couldn't go but warned us to be careful and not stir up any trouble.

Our trip was to take us into the very heart of Borneo, in the direction of the Indonesian border. A student who had spent a year in our training school and had become a baptized member of the church lived in the little village where a real interest had been created in the truth.

Fifty miles through the jungles of Borneo is hardly comparable to fifty miles of paved highway in Malaya. The first five miles we traveled over a jeep track in a Japanese jeep with a jolly Chinese driver. At the five-mile post carriers were not available at any price, so we unloaded the baggage and Brother Oliver went back to where we had started from, and after an hour and a half of waiting, the jeep came rattling back with two carriers. They had

agreed to go with us to the twenty-five mile post, and from there on we would have to make other arrangements.

We arrived at the fifteen-mile post with our carriers as the sky was aglow with the setting sun. A government-constructed bamboo hut was our shelter for the night, built beside a cool, refreshing stream. We were up with the birds the next morning and after a hearty breakfast were ready to leave, but we soon found that our carriers were of a different mind, so we shouldered our own packs and started off. They stared at us in amazement and finally asked, "But what about our money?" Brother Oliver's reply in a language they understood was, "No carry, no money." They suddenly decided that it was all a misunderstanding and of course they would carry our packs.

Brother Agian, who had pioneered work among the Murut people twenty-five years before, was waiting for us at the twenty-five mile post. Again no carriers were available, and our two carriers would go no further. The people were friendly, the constable wanted to be helpful, but no carriers were available. But by late afternoon we found carriers who would take us to the next village, six miles further on. That afternoon we had a very heavy rain. Little did we realize at the time what that rain would mean to our plans.

That evening as we started for the next village ahead the road was flooded in a number of places, but not enough to give us much

concern until we came to one place that was too deep for crossing. Brother Oliver, ever ready with a solution, suggested blowing up his air mattress and floating our things across. The first trip across he tried it empty just to see how it would work. As he struggled back to dry land we heard a big splash in the water on the edge of the jungle. Turning to one of the carriers, I asked, with Brother Agian interpreting, "Are there any crocodiles in these water?" And in a nonchalant way they replied, "Oh yes, of course." Brother Oliver, with visions of what might have happened, exclaimed, "What a time to tell me!" It turned out that there were pythons in that area, but actually no crocodiles. Now we were ready to float our things across, but the carriers said, "Oh no, you might get across this one, but the road ahead is flooded many times worse." There was nothing to do but turn back and try to understand what it all meant.

Heavy rains that night put an end to our plans for reaching Brother Inuk's village at the fifty-mile post. The water had already risen to more than ten feet above flood level, and so there was nothing for us to do but wait and see, and try to understand what God's plans were for us.

That evening, Friday, we sent word around that there would be a meeting in the little government house we were staying in. About twenty people came, including the constable and the teacher of the village school. These people, almost without exception, had never so much as heard the name of

Jesus. But that night Brother Agian taught them to sing some simple little choruses that those people will not soon forget. They showed a wonderful response that evening. The next morning, Sabbath, the teacher invited us to speak to his twenty-five students. At the close of our meeting the constable got up and spoke, and he said something to this effect, "How thankful we can be that the rains came and delayed these missionaries, that they have been able to bring us this message of hope! God has blessed us today, and I want you boys and girls to remember the words that they have taught you this morning."

Sabbath afternoon we had a meeting in a village a few miles out, and at the close of the Sabbath we had another meeting which many attended. We spoke on Heaven's Gift to man, and used the new General Conference chart that depicts the life of Christ from His birth to His ascension. As we pointed to the picture of Christ on the cross and told of how he was nailed there for our sins, the constable, who was sitting in the very front, shook his head and again and again said, "How terrible! How terrible!" At the close of the meeting he, with nearly all of the others, expressed a desire to learn more of this wonderful Jesus.

We do not always understand God's plans for us, why some things happen, why our plans at times have to be changed, but we do have the assurance that "all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to His purpose." I am convinced that it was God's plan that we on that weekend should give the gospel of Jesus to this village that for centuries past had been steeped in heathen darkness.

We had a schedule to keep, and so the next day we headed back for Kennigau and Jesselton. In confidence I look forward to the time when I will meet some of those people from the village of Sook in the kingdom of God.

—:O:—

God is not often the God of the spectacular. He works best through the commonplace. Cloudbursts are never as beneficial as the steady gentle rain.—William Ward Ayer.

曼谷少年先鋒隊正要騎腳車出發旅行前之影



Bangkok cyclists are shown ready to start on their adventure.

THAILAND MISSION

President W. A. Martin
 Sec'y-Treasurer Edward Lim
 P. O. Box 1224, Bangkok, Thailand

Cycling for an Honor Domie M. Ocampo

August 12, 1959, was a cool and cloudy morning—the occasion of the Queen's Birthday Anniversary in Thailand. This was the day the Junior M. V. Pathfinders flocked to the Bangkok hospital premises. Happiness was radiating from each face, showing fullness of vigor to tackle the day's fifty miles of pedaling.

When Director Lamberton's whistle sounded, Lindley Teng, William and Jack Hsiang, Ralph and Elden Smith, Alwyn Peng, Robert Chen, Richard Truitt, Jeffrey Lee, David Chu and Willy Lee stood at attention. Dr. Lamberton gave counsels and instructions, ending with a prayer for the Lord's guidance by Dr. Ralph Truitt.

At twenty to six all started to pedal eastward. The weather was fine and the Pathfinders were alert and cooperative to the commands. Cycling singly and in twos, over rough and smooth roads, they rolled the wheels of the bicycles with Dr. Truitt leading. They were guided by Instructors Cholly Balan, Suppiah Rajan and Domie Ocampo. Mr. Clyde Ondrizek brought up the rear.

By half-past nine everyone was

streaming with perspiration. We were halfway to the agreed resting place when "bicycle anomalies" started. Pedals squeaked and some were worn out. Seats went out of position and tyre "blow-outs" and punctures were things that slowed us down.

Though tired and hungry, we finally reached our resting place. Miss Myrtle Fitzgerald, Mrs. Lambertson and Mr. and Mrs. Jose Tauro who formed the welcoming party served us a most delectable meal with abundant fruits and ice-cream. We had renewed energy.

At half-past twelve, Dr. Truitt started again, leading the group to the finish. It was terrific this time for the sun was exceedingly hot and unmerciful. The members seemed to feel exhausted, but they never complained. Their aim was burning in their hearts.

Three-quarters of the destination was at last reached. Trouble again started. Two of the group had leg cramps and had to be picked up by a van, undeterred by this disappointment, they said they would try again next time. Our hearts were made glad when Director Lamberton brought and served us three gallons of ice-cream. Once more the remaining cyclists were stimulated with courage and vim and they rode to their destination.

It was half-past two when they finally reached the hospital compound again. It was a success.

The fifty miles were covered. In spite of the sun-burn, thirst, hunger and fatigue, they were extremely happy and thrilled for they would be rewarded for the hard work done—they had earned an M. V. honor.

Harvest in Bhuket

Wayne A Martin

A group of Adventist believers and friends stood on the bank of a small stream flowing through a rice field, and watched as four ladies were baptized into the remnant church. This was the scene that took place in the little village of Ban Kien on the island of Bhuket, just a few weeks ago.

All four of these ladies were relatives of Tan Swee Eng, whose miraculous conversion and deliverance from opium smoking was reported in the MESSENGER, (May 1959). These new conversions have come as a result of the faithfulness of Dr. Crider and his hospital workers who have been holding Sabbath School in the village for several years, and also of the follow-up work of Pastor Sapon Jaigur who has been located on the island for the past six months.

The husbands of some of the ladies were present for the baptism, and have also manifested an interest in Christianity, even though they have a Moslem background.

We rejoice that God is blessing the seed that has been sown, and we hope someday to have a thriving church in the village.

MALAYA MISSION

President T. C. Chin
Secretary K. B. Phuah
Treasurer S. J. Lee
166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

Pathfinder Camp in Johore Bahru Saw Eng Chuan

We have just enjoyed a refreshing experience on the campus of the Social Welfare Youth Center, beside a sandy beach about three miles from Johore Bahru, where our first Pathfinder camp this year was held. It was beyond all expectations that 47 Pathfinders, including counsellors, turned up with joyous spirits for the camp. Mr. Philip Tan, the director, was ably assisted by a staff of 16 members, with Pastor James Wong and Mrs. G. C. Coffin serving as assistant directors. Mrs. Maggie Tan and her helpers provided the campers

with excellent food throughout the camp.

The heat wave of recent weeks was broken suddenly with a refreshing shower, and thus the stage was set for an enjoyable six days of camping. The program was well planned. Each day began with Morning Watch and Prayer Bands, and ended with evening devotions. Each of the seven units took turns raising the flag each morning. Physical exercise and games followed. After breakfast the camp duties and inspection quickly followed. Mr. Daniel Tan and Mr. Phillip Tan led out in the camp crafts, which consisted of airplane modeling, jig-saw puzzle making, and papier-mache sculpturing. The Juniors were all proud and happy to display their achievements. Wholesome activities and organized games were conducted. Swimming, archery, hikes and excursions added variety to the program.

Toward the close of the day, the campers looked forward with delight to the evening story hour, when they would gather beside the beach and listen to thrilling stories of courage and devotion, related to them by Pastors Smart and Currie and Dr. Steele, visitors to the camp.

The dawn of the Sabbath day, August 29, was a masterpiece of the Creator. As the first rays of the awakening sun streaked across the tropical skies, the campers arose and made ready to welcome the delightful morn. Dressed in their neat Pathfinder uniforms they assembled in the little hall for

Sabbath School. Suddenly dark clouds began to appear and soon showers of rain came pouring down from the skies. But within the hall of worship, voices were uplifted in praise and prayer:

"Sunshine and rain, refreshing reviving rain,
Shows from above, blessings of His love.
Sunshine and rain, refreshing, reviving rain,
Send us, Lord, the sunshine and the rain."

The young people and members of the Johore Bahru Church joined us in the hour of worship. Pastor C. D. Martin, M. V. Secretary of the Far Eastern Division, encouraged the Juniors to be youthful witnesses for Christ and shining lights for Him wherever they go.

The last day of the camp witnessed a testimonial meeting, with every junior taking part, as each, in simplicity, renewed his consecration and pledged his loyalty to the Master.

The camp is over. The campers are gone. But the training and the inspiration that these juniors brought with them from the camp will certainly prove helpful to them in the days ahead. Realizing that our church will march into the kingdom of God on the feet of its youth, it has been resolved that in this forth-coming year, more camps will be conducted for our boys and girls. Thus, they can be trained to work for God while they are still young.

"Every youth, every child, has a work to do for the honor of God and the uplifting of humanity." Education, p. 58.

參加宿營的少年人正在遊戲作樂的情形



A wheelbarrow race is being run by the Juniors at Camp

蓋以德牧師，彭應熙牧師和黃有誠兄弟在亞庇民衆大會堂前之影。



Pastors Dan Guild, Y. H. Phang and Wong Yew Seng are standing in front of the Community Centre in Jesselton.

BORNEO-BRUNEI-SARAWAK MISSION

President C. G. Oliver
Sec'y-Treasurer P. R. Sibarani
P. O. Box 34 Jesselton, North Borneo

Evangelism in Borneo D. R. Guild

Friday night, September 18, marked the beginning of an evangelistic crusade in Jesselton, North Borneo. The newly completed Community Centre which is pictured above accomodated capacity audiences on the opening Friday, Saturday, Sunday and Monday nights of the campaign. Meetings continued for four weeks Friday through Tuesday nights. Pictured above from left to right are; the speaker, Dan Guild, Union Ministerial Association secretary; the able translator, Pastor Y. H. Phang, assistant Publishing Department secretary of the Union—who is also training colportuers in the Jesselton area; and the singing evangelist, Mr. Wong Yew Seng, the pastor of the Sandakan church. We regret that Pastor Y. F. Choo, the local pastor, had to be away from Jesselton because of illness and therefore could not appear in the above photograph.

Youth Camp Activities Mrs. G. Oliver

July and August are M. V. Camping months in the B. B. S. Mission. Our mission territory falls into several main areas with

long distances between, so a number of two-day camps, and 3 five-day camps were held this year. A total of 150 youth enjoyed the main camps held at Tamparuli and Goshen in North Borneo, and at Bako National Park on the Sarawak Coast. The shorter gatherings held at Rangalan, Tambarulan, Damai and Lanchang were attended by every one, young and old alike, from the whole area about, and to keep everyone interested and busy, health talks, clinics and extra devotional meetings were held along with the camp activities of crafts, recreation, nature classes and campfire programs.

Mr. James Wong gave his enthusiastic support and leadership throughout all the camps. Ronald Oliver went to all the North Borneo camps, and assisted with recreation, stories and trumpet music. Thanks

go also to the teachers and youth leaders everywhere who did their part to make the camps a success. During the camps, 34 youth earned Beginner's Swimming honors, and 23 the Intermediate Swimming honors. 23 Tree honors and 16 Insect honors were won. 32 were invested in the M. V. classes. God blessed each camp with good weather, abundant water, and most of all, with happy, earnest campers who were drawn nearer to their Creator in the beautiful scenes of nature.

Camping in Sarawak Linda Sibadogil

Missionary Volunteers in Sarawak had looked forward for a long time to August 9, 1959, when another camp would come around. For the 45 campers representing four M. V. Societies, it was like a dream come true. For the first time we were to enjoy camp life near a beach at the Bako National Park, approximately four hours by launch down the Kuching River.

There was a lot of excitement when the trip was made. Before we realized it, we were there, ready to enjoy days of interesting activities, gaining new experiences and making new friends. No sooner had we landed than camp was in full swing. Everyone lent a hand to unloading baggage supplies. The four boys' and three girls' units were put into operation soon after disembarkation. Everyone was tired after the boat ride, but as they looked around, they were awed by nature's beauty. There is no doubt that Bako National Park is the most beautiful spot in the whole of Sarawak.

During the first morning, the

圖中二位青年
各收集到廿種
昆蟲的標本。

Gison Musah and
Novlim Siagian
display their col-
lections of twenty
insects mounted
and labeled, to
qualify for an M.
V. honor.



沙勞越的青年人乘此船去宿營



This is the launch that took the campers to their destination in Sarawak.

Morning Watch circle was dedicated as a place of prayer. Around the circle, the units repeated the Morning Watch text every morning. The singing, the discussion of the text and the prayer helped us to get better acquainted with the Master who created all the beautiful things around us, and also to get a good start on the day's activities. Games, physical exercises, Camp Council, crafts, hikes, swimming and M. V. classes made up the day. The crafts offered were fabric printing and plaster-of-paris plaques. Highlight of the camp must have been swimming, for at the close of the camp a good number of the campers gained honors in Beginner's and Intermediate swimming. We also had two very exciting and profitable hikes. During the first hike, one of the lagging campers saw a gibbon ape following his trail. During the second night one of the counselors saw a wild boar rummaging for worms and left-over-food buried near the house. Two large iguanas were also seen by all the campers a few yards from the camp. A few fierce mosquitoes and some persistent sand-flies also made their presence felt!

We were fortunate to have a campfire every night. The stories told by the members of the staff and the melodious singing of the campers will be cherished memories for a long time.

Three loud cheers for the cooks, Mrs. H. S. Leung and Mrs. A. L. Pauner, attested to the success of the kitchen department in pro-

viding us with very good and wholesome food. Mrs. C. G. Oliver and Pastor James Wong were with us, and to them we owe our thanks. They were assisted by Mr. Daniel Wong and Mr. Gordon Chong, the writer and seven counselors. The camp was a success because everyone helped.

On August 14, the campers were busy once more. This time it was homeward bound activity. One should hear the campers talking among themselves of the events during the short stay at Bako National Park. Everything was wonderful. We are looking forward to another camp next year.

VIETNAM MISSION

President L. G. Storz
Sec'y-Treasurer B. Martin
Boite Postale 453 Saigon, Vietnam

The Vietnam Bible Correspondence School Le-Toan-Tho, Secretary

We are very thankful to God to have even in such a small country as ours, a Bible Correspondence School. This school has been an excellent means of assisting the Vietnam Mission in preaching the Gospel of Jesus to the millions, and to implant in their hearts a hope in the resurrection of Him who vanquished death.

The remotest place that our lessons can reach is only about 1,000 kilometers from Saigon. Most of our students are from areas nearer to Saigon, and are of varying careers: students, milit-

ary personnel, government officials, business men, etc. So far we have had 25,000 enrollees out of which 3,000 have graduated. We are not satisfied with these figures, yet with limited funds we have to be contented with what we can accomplish within the limit of our resources.

Approximately 60% of the graduates express their deep appreciation for the school; 20% of them desire baptism; not all of these have been baptized yet. It is a real blessing to read the letters of the students who express their feelings toward the school. We would like to share with you some of the blessings by quoting a few paragraphs from some of the most typical letters in our files.

A girl student, age 20, of Saigon says: "Upon my completion of the course, I have the feeling that I have benefited greatly by it, for I am permeated with the teachings of Jesus. I adore the Lord, for He died an atrocious death to redeem humanity. I keep on studying and searching the Bible to know more of its truth, and I hope that some day I will join the church, for it is my most earnest aspiration."

A 19-year old student stated: "I have received all the lessons your school has mailed to me. I am very much impressed by the earnestness of all the school staff. After a time following the course I have acquired many sublime doctrines of Jesus Christ who sacrificed His own life for the salvation of mankind. . . . All His virtues of benignity have inspired in my soul a profound reverence for Him, and I regard Him as an Holy and Omnipotent God, most sacred and most high. His teachings are deep with philosophical thoughts. With the foregoing observations, I eagerly wish to be baptized to join your church and to be a follower of Christ."

An extract from a school teacher's letter says: "Confessedly, at the start I felt the course too difficult, and was about to give it up. But gradually I found more and more interest in the study of the pages the school sent me. I really admire your noble spirit of service, your toil, and appreciate your sacrifice to make the Voice of Prophecy lessons available to all of us who are from different corners. I frequently wish to be baptized and become a Christian."



Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor MRS. A. O. MAZAT
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST
OF SOUTHEAST ASIA
UNION DIRECTORY

H. CARL CURRIE *President*
ROGER ALTMAN *Secretary-Treasurer*
K. T. KONG *Asso. Secretary-Treasurer*
S. J. LEE *Auditor*
DEPARTMENTAL SECRETARIES
P. G. MILLER *Educational*
JAMES WONG *M.V. & Temperance*
V. E. KELSTROM *S.S., H.M., & P.R.*
G. H. COFFIN, M.D. *Medical*
DANIEL GUILD *Ministerial and*
H. W. PETERSON *Pub., V.O.P. & R.*
Y. H. PHANG *Associate Publishing*
H. CARL CURRIE *Religious Liberty*

Nothing could be more encouraging to us than to see the fruition of our work. Over and over again souls are converted and thousands upon thousands come to the knowledge of Jesus. The many interests we now have springing up throughout Vietnam give promise of a fastgrowing work. We believe that with God's continued blessings, that in just a short time we shall have a work here that shall spring up and develop into many organized churches throughout this country.

In conclusion, we would like to solicit your prayers, dear fellow believers, for the work of the Bible Correspondence School in Vietnam, both in public prayer meetings and in your private prayers. We know that with your prayers added to ours, our labor for the Lord will be more fruitful, and thus hasten the day of Jesus' return.

News Notes

● The homes of four Southeast Asia Union workers were made happy by recent wee arrivals. Mr. and Mrs. Yap Ying Chung recently welcomed a baby daughter into their home. Mr. and Mrs. Giang Tu Minh of Cambodia, Mr. and Mrs. Wu Seng Tek of Penang and Mr. and Mrs. Samuel Wan of Singapore each have a new baby boy. We congratulate these happy parents.

● Dr. and Mrs. R. Gregory from Haad Yai spent part of their vaca-

tion in Singapore recently. They were happy to be able to visit their daughter Donna, who is enrolled at the Far Eastern Academy this year, and we were glad that this brought them to be with us for a brief time.

● Pastor Andrew Peters, chaplain at Youngberg Memorial Hospital, in Singapore has been giving health lectures at the hospital twice weekly. These have been very well attended by both patients and workers at the hospital, thus strengthening the tie between medical and spiritual work in our institution here.

● Singapore Pathfinders put on a variety program at the Southeast Asia Union College Auditorium on October 31. Pastor Wong, M. V. secretary of the Union, worked hard to make this an interesting evening. Proceeds of over \$200.00 were assigned to purchasing camp tents.

● Pastor Y. H. Phang was recently honored at a farewell gathering by his fellow workers in the Union office. Pastor Phang has worked in this Union for forty years, and has earned his retirement. He was presented with two pieces of luggage and a blanket. He will be leaving soon to join his wife in Hong Kong, where they will plan to make their home.

● Mrs. G. C. Oliver reports that there are now 58 Sabbath Schools in their field with a membership of around 5,000. In many places the children and Juniors have their Sabbath School under the trees, for as soon as a new church is completed, it becomes overcrowded. The work in the B.B.S. Mission is truly experiencing God's blessing as it continues to grow.

Correction

In the article by Pastor R. H. Wentland, "Our First Building" in last month's issue there is a correction to be made. In the fourth paragraph, a sentence reads, "Eight percent of these are from Adventist homes." This should read, "Eighty percent of these are from Adventist homes." We regret this error in our department, and want our readers to be made aware of the true percentage of Adventist children in our new school in Vietnam.

Editor

Literature Evangelists

Month	Y. H. Phang Ending, August, 1959		
MALAYA MISSION—E. H. Wu			
Jeannie Kong	49	\$	160.30
Peniah	49		160.30
David Currie	80		471.10
R. A. Currie	80		522.00
Y. S. Chin	92		109.70
Diana Chin	16		43.00
Y. K. Chin	24		106.10
B. Chen	48		262.60
Hilmer	48		108.00
Villa Tsen	134		181.35
Esther Chin	134		181.35
A. K. Wee	134		181.35
S. E. Hee	134		181.34
Y. C. Ho	64		212.10
F. T. Chung	64		212.10
Peter Choo	49		115.70
C. H. Lim			84.30
A. A. Rao			390.00
Ida Khng	101		1,200.00
M. H. Lim	80		765.70
Z. A. Thong	102		244.00
Paul Wong	56		212.80
C. L. Wong	56		228.00
Y. C. Phang	56		49.00
Y. M. Phung	56		457.00
B. C. Lai	56		84.30
Yap Ming	212		444.50
B. P. Tan	246		262.25
Alfred Chew	246		262.25
S. S. Daniel	229		526.00
Y. P. Fung	120		461.40
John Chew	153		131.50
H. C. Kwek	145		1,391.50
許太平	226		543.70
K. C. Khoo	160		488.00
G. C. Lim	113		448.10
F. K. Wong	72		274.10
S. Wong	195		371.80
3879 \$ 12,618.00			

CAMBODIA STATION—R. E. Neall			
Quach Minh	171	R	27,105.00
1 Colporteur	171	R	27,105.00

THAILAND MISSION—E. Lim			
Yung Yong	139.60	Ts	4,949.00
Office Sales			313.00
Miscellaneous			460.30
1 Colporteur	139.60	Ts	5,722.30

VIETNAM MISSION			
Nguyen duc Duc	192	VN\$	28,000.00
Huynh Tu Nhon	192		11,710.00
Pham Cuc	192		10,850.00
Vo Tin	188		9,520.00
Truong T Tho	42		7,930.00
Pham So	215		8,030.00
Phu Tai	148		7,565.00
Pham Hong	192		6,400.00
Nguyen v Phi	194		5,530.00
Truong Khoi	194		4,350.00
Truong Nga	194		4,350.00
Luong Huy	192		3,780.00
Vo van Sau	39		2,920.00
Le Huong			5,160.30
Duong Sau			3,172.50
Bui minh Chau			2,306.00
Le Hoang			1,610.00
Quach dai Nguyen			959.20
Ho dinh Sanh			853.20
Truong Ky			554.50
Truong Thong			448.20
Tran Ngoc Hien			424.50
Cash Sale			.60
2174 VN\$ 126,424.00			

B. B. S. MISSION—Y. F. Choo			
Peter Chan	55	\$	937.10
1 Colporteur	55	\$	937.10

沙勞越青年徒步旅行時所拍之相

The campers of Sarawak crossed a bridge during a hike.



精神奕奕，因為我們要在這日完成騎腳車五十哩的壯舉。

當指導員藍柏頓醫生吹口笛後，大家都列隊立正，聆聽藍柏頓醫生訓話。接着杜魯義醫生禱告，求主保護大家一路平安。

在五時四十分，大家開始向着東面騎去。天氣涼爽，隊員也活潑，並且聽從指導。杜魯義醫生帶頭領路，隊員或單人或雙人一排跟着，殿後的是歐麗澤先生。

在九時半，大家都汗流浹背了。當我們離開預定休息的地點還有一半的路程的時候，

腳車開始出病，於是我們的速度減低下來。

大家雖然又餓又倦，但終於到達了休息的地點。費慕德女士，藍柏頓師母，道羅夫婦已在那兒等候我們，他們為我們預備了最可口的食物。十二時半，我們又在杜魯義醫生領導下繼續未完的路程。這時的太陽十分炎熱，晒得大家很不好受，但却無一人發怨言。

當我們完成四分之三路程的時候，又發生了問題。有兩個隊員的腳抽筋，只好由車子載走。他們並不灰心，聲言下次又要參加。

當我們回到衛生療養院的時候，已是二時半了。這次的活動總算成功了。隊員們雖然口乾肚餓，但却很高興，因為已獲得了青年團的騎腳車榮譽章。

騎腳車五十哩

歐甘坡

一九五九年八月十二日是泰國皇后的誕辰紀念日。在這日的清涼早晨，曼谷的少年先鋒隊員滙集在衛生療養院的場地內，大家都容光煥發，

陳兄弟信道的經歷，讀讀本年第五期『會聞』第三面。她們乃是李理樂醫生及其醫院同工忠心工作而結的果子。李醫生在這鄉村主持安息日學有幾年之久，而在晚近六個月中，蘇本兄弟也落力探訪慕道的人士。

有幾位婦女的丈夫也來觀禮，他們雖具有回教的背景，但也示意對基督教有興趣。我們滿心高興看見上帝照顧所撒下的種子，使其結成了果實。我們希望在不久後，這個鄉村能够有一個興旺的教會。

簡訊

△九月十八日星期五晚上，北婆羅洲阿庇埠

的佈道會宣佈開幕。本次的佈道會的地點是最近完成的民衆大會堂，為期有四個星期之久，每星期有五晚的聚會。主講人是聯合會傳道協會幹事蓋以德牧師，聯合會文字佈道部幹事彭應熙牧師擔負翻譯的責任，（彭牧師也趁此期間訓練北婆羅洲的文字佈道士）新任山打根教會堂主任黃有誠兄弟則負責音樂事宜。

△歐立夫師母報告稱，大北婆區會現有五十個安息日學及五千個學員。在許多地方，由於教堂建畢之後便因人多而顯得太小，蒙董班只好在樹下舉行聚會。

△星洲陽伯紀念醫院新任傳道彼得士牧師開始對病人作衛生演講，每週二次。

△星洲少年先鋒隊於十月卅一日在東南亞聯合學院禮堂舉行音樂晚會，所籌得二百多元將用以購置宿營的帳幕。

△東南亞聯合會及時兆報館職員於十一月一日在星洲海濱聯合舉行野餐，歡送彭應熙牧師。彭牧師在教會服務已四十年之久。他於今年底退休後將卜居香港。

△最近，本聯合會的四個職工各添了一個寶，星洲的葉英忠夫婦生了一個女兒，東埔寨的江自明夫婦，換城的吳勝德夫婦，星洲的溫家樂夫婦各生了一個兒子，我們謹向他們恭喜。

訂正

在上期第四面『我們的第一間建築物』一文中，第三段第一行的『有八巴仙是來自本會的家庭』，實係『有八十巴仙是來自本會的家庭』之誤。又在第六面『吳秉鈞師母簡史』一文中，最後二個字『女婿』乃係『媳婦』之誤，特此一併訂正。

圖為獲得「一傳二十」徽章的北婆青年
人，其中有華人，杜遜人，達雅克人等。

The campers who have qualified for "Tell Twenty" pins. In the group are representations of the Chinese, Dusan, Land Dayak, Sea Dayak, Murut and Batok Nationalities.



沙勞越的青年營

施巴多吉

沙勞越的青年佈道團員早就盼望一九五九年八月九日快些來到。對於來自四個青年團的四十五個參加青年營的人來說，這事就好像他們的夢實現了一樣。我們第一次有機會在海邊舉辦青年營。這地點是在巴古國家公園附近的海邊，由吉晉乘船而去，約須四小時之久。

當我們在旅途上時，大家很是緊張，或許有些混亂。很快地我們就到了目的地，我們要在這兒渡過五天有趣而活潑的生活。大家忙着搬行李和食物。接着，個四男子隊和三個女子隊便開始行動。大家乘船之後，都覺得疲倦。但當我們四周一望之時，精神便振頓起來。無可否認，巴古國家公園是全沙勞越風景最美麗的地方。

在第一天早上，在守晨更的時候，大家圍成一個圈子。以後的每一天早上，我們也都照樣圍成圈子，然後每人背誦經文。朝會中的唱歌，講解經文，以及禱告，幫助我們更加認識創造美麗大自然的主，並使我們的一天活動有一個良好的開始。每日的活動有遊戲，體操，討論會，技藝課，步行，游水等。游水可說是大家最喜歡的一種活動，當青年營結束時，有不少團員獲得了初級與中級的游泳榮譽證。我們曾出去作了二次很有趣而有益的徒步旅行。

我們在每天晚上都有營火的活動。我們在營火旁邊聽見的故事及所唱的詩歌，將長久留在我們的記憶中。

梁慶樂師母和鮑納師母是我們的廚司，我們在謝謝她們為我們預備了可口有益的食物。歐立夫師母和黃文華兄弟也來赴會，我們十分感激

他們的指導。

八月十四日，大家又是忙了一陣——收拾行李回家。大家都盼望明年再有機會參加青年營。

普吉的收穫

馬騰

有一群基督復臨安息日會的信徒及朋友站在稻田中一條小溪的岸邊，觀看四個婦女受浸加入餘民教會。這是早幾個星期前在普吉島萬建村的一幕情景。

這四位婦女都是陳書英兄弟的親戚。（關於

Insect Collectors.



參加宿營之青年人所收集的昆蟲標本

年營，和三個較大規模的青年營。前者為時只有二日，後者則有五日之前。三個較大規模之青年營的地點是北婆羅洲的坦布魯里和歌珊，沙勞越的巴古國家公園。總共有一五〇人參加這三個青年營。在丹加老，坦巴魯蘭，達邁，蘭章等地舉辦的短期青年營，則各該地區內的老少教友都有參加。為使大家都有興趣起見，除了青年營的各種活動外，我們又診治病人及舉行衛生演講會，靈修會等。聯合會幹事黃文華兄弟落力領導所有青年營的活動。本區會的教員和青年團領袖也盡力幫助青年營，我們謹此表示感激。在此次青年營中，有不少青年人獲得榮譽章。

Flag raising time at the Junior MV Camp, Johore Bahru, Malaya.



在柔佛州新山少年營舉行升旗典禮的情形

的名字的。阿江兄弟教他們唱一些奮興短歌，他們的反應十分良好。

次晨，那位教員請我們向他的廿五個學生演講。在聚會結束時，那位警察起立說：『我們十分感謝這場大雨阻延了這些傳道士的行程，以致我們有機會聽見希望的信息。上帝今天已賜福我們，我希望你們這些男女學生們會記得今早所聽見的話。』

安息日下午，我們在幾哩外的一個村落舉行聚會。在安息日將盡之時，我們又舉行另一個聚會，赴會的人很多。我們談論到上帝賜給人類的恩物，並展示全球總會出版的『耶穌之生平』的新掛圖給聽眾觀看。當我們指着耶穌受釘之圖叙述救主怎樣為世人的罪而犧牲時，那位警察（他

坐在最前頭）頻頻搖著頭說：『多麼悽慘！多麼悽慘！』在聚會結束時，他和幾乎所有赴會的人都表示願意更加認識這位奇妙的耶穌。

我們時常不知道上帝為我們所安排的計畫，並不明白為甚麼某些事情會發生，不明白為甚麼我們的計畫需要改變，但我們却有寶貴的應許：『萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處，就是按祂旨意被召的人。』我十分相信，我們在那個週末向那個久已遭受黑暗包圍的村落宣講耶穌的福音，乃是出於上帝的計畫。

我們因為有其他的約會，所以在次日趕回建涼高和阿庇。我深信將來在天國的時候，我將會遇見那村落的一些居民。

在新山舉行宿營會

蘇榮泉

馬來西亞的第一個少年先鋒隊宿營會於最近在新山郊外三哩的海濱舉行。參加的人數共有四十七位。主要負責人有陳非立先生，黃文華先生，高奮師母等幾位。陳望實師母負責飲食事宜。

本次的宿營會共有六日之久。每日清晨的第一個節目是讀晨鐘課和分班禱告。每晚結束活動之前則有靈修會。早上舉行過升旗禮後，便是早操和遊戲。吃過早餐後，便是營內活動及檢查床舖。陳望實先生及陳非立先生負責教導技藝課。這次所教導的有飛機模型，造湊謎圖，彫刻等。其他的活動包括游泳，射箭，徒步旅行等。在晚上的時候，有教會的長者司馬德牧師，柯爾義牧師及施狄理醫生等講述有趣的故事。

在安息日，新山教會的教友也來參加崇拜聚會。總會青年部幹事馬丁牧師勉勵諸青年人隨時隨地為主作見證。在最後那天，有一個見證會，

62 campers in front of the mission office at Tamparuli.



參加青年營的青年人在大北婆區會辦事處門前之留影

每個青年人見證主的恩惠，並重獻身給主。宿營會雖然結束了，但各位青年人在會中所獲得的鼓勵及指導將幫助他們應付前頭的難題。鑑於教會的興旺有賴乎青年人的熱心事主，我們決定在來年舉辦更多的宿營會，俾訓練本會的青年男女成為主的工人。『每一位青年，每一兒童對於榮耀上帝與超拔人類，都有他當作之工。』（教育論第五二面）

青年營的活動

歐立夫師母

七月和八月是大北婆羅洲區會舉辦青年營的月份。由於本區會的範圍是由幾個地區組成，來往交通不便，因此我們在今年中分別舉辦幾個青



進入禁區工作

柯爾義

北婆羅洲雖然是一個宗教自由的地方，然而有某些地區却又不准基督復臨安息日會的職工前往工作的。大北婆羅洲區會會長歐立夫牧師定下了到莫祿族地區的計畫，並寫信向有關官員申請許可證，但却得不到回音。他說：『我們可能在飛機上被該官員阻止，不准我們按着原定計畫前行。』我們既然是為基督出去工作，就必須冒險行事。當我們在建涼高降落後，我們首先去會見的一個人，便是該官員。他沒有說我們不可到那地區去，但他警告我們必須小心行事，免得引起任何麻煩的事情。

我們的行程是要到達北婆羅洲的中心，也就是靠近印尼邊境的地方。有一個在本會訓練學校讀書一年之久並已受浸的學生，就住在這個小村落中。村民已經對真理發生了莫大的興趣。

在北婆羅洲的森林旅行五十哩，與在馬來亞旅行五十哩，是大大不同的。在最初的五哩路，我們坐了一輛日本吉普車行在斜峭的小路上，司機是一個愉快的中國人。到了『五哩站』，我們找不到脚夫。因此，我們把行李搬下車後，歐兄弟又乘車回到我們的出發點去找脚夫。大約一小時半之後，那吉普車才帶來了二個脚夫。他們答應和我們一起去到『廿五哩站』，以後我們就得自己再想辦法。

當我們和脚夫一同來到『十五哩站』時，太陽已快要下山了。我們就在河邊的一個政府的竹屋裏過夜。翌晨，我們吃過早餐後，便又預備前行，但我們却發覺脚夫不願走，於是我們自己背起包袱出發。兩個脚夫驚奇地看着我們，問道：

『我們的工錢呢？』歐兄弟的回答是：『不拿行李，就沒有工錢。』他們突然省悟，原來是一場誤會，便很願意再替我們拿行李。

我們在『廿五哩站』會見阿江兄弟，他曾在十五年前往莫祿族地區開發聖工。這時我們又找不到脚夫，而本來的兩個脚夫不願意繼續前行。這裏的人友善，警察也很願意幫忙，但却找不到脚夫。到了下午，我們才找到了脚夫，他們只答應到六哩外的另一個村落而已。那天下午，天不作美，下了一場豪雨。當時，我們全未想到下雨對我們的計畫會有甚麼影響。

當我們向着另一個村落前行時，我們發現有某幾段路被水淹沒了。我們依然沒有掛慮，因為我們可以涉水而行。我們終於來到了一個地方，積水太深，無法行過。歐兄弟提議將他的樹膠襪子打滿了氣，然後把行李放在襪子上浮過去。在第一次嘗試時，我們沒有把行李放在襪子上。當歐兄弟正要走上乾地時，我們聽見森林邊的水中發出一個大聲。我通過阿江的翻譯，問一個脚夫道：『這裏有鱷魚嗎？』他們回答道：『當然有的。』但事實上呢，這裏沒有鱷魚，却有毒蛇。當我們預備把行李放在襪子上浮過去的時候，脚夫却說道：『這樣不行的，這裏可能渡過的，但前頭的路漲水更深。』我們只好轉回。

由於那晚下大雨，我們乃無法按照預定的計畫趕到因奴兄弟的村落——『五十哩站』。水漲得很高，我們無法可施，只好等着觀望，看看上帝為我們安排了甚麼計畫。

那天（星期五）晚上，我們向四處的人宣佈道，我們將在我們的住所——政府的房屋——舉行聚會，結果約有廿人來赴會，其中包括警察和該村學校的教員。他們幾乎個個都未曾聽過耶穌